

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 SAIGON 00225 080821Z

17

ACTION EA-10

INFO OCT-01 ISO-00 AF-06 EUR-12 NEA-09 IO-10 CIAE-00

DODE-00 PM-03 H-02 INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02

RSC-01 PRS-01 SP-02 SS-15 USIA-15 OMB-01 AID-05 SAJ-01

NIC-01 LS-01 /112 W

----- 088885

R 080437Z JAN 75

FM AMEMBASSY SAIGON

TO AMEMBASSY ABIDJAN

AMEMBASSY BANGUI

AMEMBASSY BERN

AMEMBASSY BRUSSELS

AMEMBASSY KINSHASA

AMEMBASSY PARIS

AMEMBASSY PHNOM PENH

AMEMBASSY RABAT

AMEMBASSY TUNIS

AMEMBASSY VIENTIANE

USMISSION GENEVA

INFO SECSTATE WASHDC 1668

USDEL JEC PARIS

UNCLAS SAIGON 0225

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, PROP, PINS, VS, VN

SUBJ: FRENCH TEXT OF GVN JAN 8 DECLARATION

REF: SAIGON 221

1. FOLLOWING IS FRENCH TEXT OF GVN DECLARATION TRANSMITTED REFTTEL.

2. BEGIN TEXT: DECLARATION DU 8 JANVIER 1975 DU GOUVERNEMENT
DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM SUR LA SITUATION A PHUOC-LONG.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 SAIGON 00225 080821Z

3. LE 3 JANVIER 1975, LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU

VIET-NAM A ALERTE D'URGENCE LES GOUVERNEMENTS ET PEUPLES DU MONDE ENTIER SUR L'ATTAQUE DE TROUPES COMMUNISTES NORD-VIETNAMIENNES CONTRE LES DISTRICTS DE PHUOC LONG ET LE CHEF-LIEU DE PHUOC-BINH, PERPETREE DEPUIS LE 14 DECEMBRE 1974 AUX MOYENS DE FORCES MASSIVES. CE FAIT REPRESENTE UN EVENEMENT SIGNIFICATIF DANS L'ENSEMBLE DE L'OFFENSIVE GENERALE MENE ET POURSUIVIE INTENSIVEMENT PAR LES COMMUNISTES NORD-VIETNAMIENS CONTRE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM. CECI CONSTITUE LA VIOLATION LA PLUS FLAGRANTE DE L'ACCORD DE PARIS DEPUIS SA SIGNATURE.

4. AUJOURD'HUI, LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM ATTIRE SOLENNELLEMENT L'ATTENTION DES GOUVERNEMENTS ET PEUPLES DU MONDE ENTIER SUR LA PRISE DU CHEF-LIEU DE PHUOC BINH LE 7 JANVIER 1975 PAR LES COMMUNISTES NORD-VIETNAMIENS QUI Y ONT ENGAGE LA TOTALITE DE LEURS FORCES DANS LA REGION.

5. A L'HEURE ACTUELLE, LE SORT DE PLUS DE 42.000 CIVILS Y COMPRIS 26.000 DANS LE CHEF-LIEU DE PHUOC BINH ET FORMES POUR LA MAJORITE DE FEMMES, D'ENFANTS ET DE BLESSES GRAVES, EST LA PRINCIPALE PREOCCUPATION DU GOUVERNEMENT ET DU PEUPLE DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM AINSI QUE DE TOUS LES HOMMES EPRIS DE PRINCIPES HUMANITAIRES.

6. LA PRISE DE PHUOC-LONG AINSI ACCAPAREE PAR LES TROUPES NORD-VIETNAMIENNES EST UNE PREUVE IRREFUTABLE DE LA POLITIQUE INCHANGE DE HANOI VISANT A SE SERVIR DE L'ACCORD DE PARIS COMME PARAVENT A SA POURSUITE DE LA CONQUETE DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM PAR LA FORCE.

7. CET ACTE A EGALEMENT DEVOILE LE CARACTERE MENSONGER ET TROMPEUR DES ALLEGATIONS DU COTE COMMUNISTE SUIVANT LESQUELLES IL AURAIT TOUJOURS APPLIQUE L'ACCORD DE PARIS DE FACON SERIEUSE ET SINCERE. A PARTIR D'AUJOURD'HUI, DE TELLES ALLEGATIONS CREUSES N'AURONT PLUS AUCUNE SIGNIFICATION.

8. DEVANT CETTE GRAVE SITUATION, LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM FAIT INSTAMMENT APPEL AUX GOUVERNEMENTS ET PEUPLES DU MONDE ENTIER POUR QU'ILS APPRECIENT AVEC CLAIRVOYANCE LA REALITE AU SUD VIET-NAM EN VUE DE CONDAMNER L'AGRESSEUR QUI EST L'ADMINISTRATION DE HANOI ET DE SE PREOCCUPER DU SORT DES

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 SAIGON 00225 080821Z

VICTIMES DE L'OFFENSIVE GENERALE QUI SE POURSUIT ET DONT LA RESPONSABILITE INCOMBE TOTALEMENT AU COTE COMMUNISTE.

9. LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM FAIT APPEL AUX ORGANISATIONS HUMANITAIRES INTERNATIONALES, SPECIALEMENT LE COMITE INTERNATIONAL DE LA CROIX ROUGE, LE HAUT COMMISSARIAT AUX REFUGIES DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, LE FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE, L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE

ETC. POUR QU'ELLES PRENNENT DES MESURES NECESSAIRES A LA PROTECTION ET A L'ASSISTANCE DES VICTIMES.

10. EN DEPIT DES VIOLATIONS CONTINUES DE L'ACCORD DE PARIS PAR LE COTE COMMUNISTE, LA POSITION INCHANGEE DU GOUVERNMENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM EST LE RESPECT TOTAL, L'APPLICATION SCRUPULEUSE ET LA DETERMINATION DANS LA DEFENSE DE CET ACCORD.

11. LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM LAISSE TOUJOURS LA PORTE OUVERTE AUX NEGOCIATIONS TANT A LA CELLE SAINT CLOUD QU'A TAN SON NHUT (SAIGON).

12. LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM FAIT APPEL A TOUS LES PEUPLES EPRIS DE PAIX DANS LE MONDE POUR ELEVER LA VOIX DE LA RAISON ET USER DE LEUR INFLUENCE EN VUE D'OBLIGER LE COTE COMMUNISTE A METTRE FIN A SES ACTES DE GUERRE D'AGRESSION ET A APPLIQUER L'ACCORD DE PARIS DU 27 JANVIER 1973. SAIGON, LE 8 JANVIER 1975. END TEXT.
MARTIN

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: MILITARY OCCUPATION, TEXT, COMBAT OPERATIONS, DIPLOMATIC PROTESTS, DECLARATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 08 JAN 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975SAIGON00225
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750007-0315
From: SAIGON
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750169/aaaaciqc.tel
Line Count: 134
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION EA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 75 SAIGON 221
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: ShawDG
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 14 MAR 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <14 MAR 2003 by RicharJA>; APPROVED <29 DEC 2003 by ShawDG>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
05 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: FRENCH TEXT OF GVN JAN 8 DECLARATION
TAGS: PFOR, PROP, PINS, VS, VN
To: ABIDJAN
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006